

Επιμέλεια: Παπαδόπουλος Στέργιος Δ/ντής 6^{ου} Διαπολιτισμικού Δημοτικού Σχολείου Ελευθερίου-Κορδελιού	
Στα ελληνικά	Στα ρωσικά με ελληνική γραφή
ΑΠΟΛΥΤΑ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΑ	ΤΣΙΣΛΙΤΙΕΛΝΥΙΕ
Μηδέν Ένα Δύο Τρία Τέσσερα Πέντε Έξι Εφτά Οκτώ Εννιά Δέκα Έντεκα Δώδεκα Δεκατρία Δεκατέσσερα Δεκαπέντε Δεκαέξι Δεκαεπτά Δεκαοκτώ Δεκαεννιά Είκοσι Τριάντα Σαράντα Πενήντα Εξήντα Εβδομήντα Ογδόντα Ενενήντα Εκατό	Νολ Αντίν Ντβα Τρι Τσετύριε Πιάτ Σεστ Σιέμ Βόσιεμ Ντιέβιατ Ντιέσιατ Αντίνατσατ Ντβιενάτσατ Τρινάτσατ Τσετύρνατσατ Πιεννάτσατ Σεσνάτσατ Σιεμνάτσατ Βασιεμνάτσατ Ντιεβιατνάτσατ Ντβάτσατ Τρίτσατ Σόρακ Πιάτ'ντιεσιατ Σεστ'ντιεσιατ Σιέμ'ντιεσιατ Βόσιεμ'ντιεσιατ Ντιεβιανόστα Στο
ΟΙ ΕΠΟΧΕΣ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ	ΒΡΙΕΜΙΕΝΑ ΓΚΟΝΤΑ
Άνοιξη Καλοκαίρι Φθινόπωρο Χειμώνας	Βιεσνά Λιέτα Όσιεν Ζίμα
ΟΙ ΜΕΡΕΣ	ΝΤΝΙ ΝΙΕΝΤΙΕΛΙ
Δευτέρα Τρίτη Τετάρτη Πέμπτη Παρασκευή Σάββατο Κυριακή Καθημερινή Σαββατοκύριακο	Πανιεντιέλνικ Φτόρνικ Σριεντά Ταέτβιεργκ Πιάτνιτσα Σουμπότα Βασκριεσιέν' ιε Ραμπτόσιι ντιέν Ουικέντ
ΟΙ ΜΗΝΕΣ	ΜΙΕΣΙΑΤΣΥ
Ιανουάριος Φεβρουάριος Μάρτιος. Απρίλιος Μάιος. Ιούνιος Ιούλιος. Αύγουστος	Ιανβάρ Φιεβράλ Μαρτ, Απριέλ Μάι, Ιιούν Ιιούλ, Άβγουστ

Σεπτέμβριος Οκτώβριος Νοέμβριος Δεκέμβριος	Σιεντιάμπρ Ακτιάμπρ Ναϊάμπρ Ντιεκάμπρ
Αυτόν το μήνα Τον περασμένο μήνα Πριν ένα μήνα Τον άλλο μήνα Σε ένα μήνα Κάθε μήνα	Β έταμ μίεσιατσε Β πρόσλ'αμ μίεσιατσε Αντίν μίεσιατς ταμού ναζάτ Β μπούντουσσεμ μίεσιατσε Τοέρεζ μίεσιατς Κάζντυί μίεσιατς
Ο ΧΡΟΝΟΣ	ΒΡΙΕΜΙΑ
Μέρα. Πρωί Μεσημέρι. Απόγευμα Βράδυ. Νύχτα	Ντιεν, Ούτρα Πιόλ'ντιεν, Πόσλιε αμπιέντα Βιέτσερ, Νοτς
Απόψε. Σήμερα Χτες Προχτές	Σιεβόντνια βιέτσεραμ Σιεβόντνια Βτσερά Παζαβτσερά
Αύριο Μεθαύριο	Ζάβτρα Πασλιεζάβτρα
Φέτος Του χρόνου	Β έταμ γκαντού Β μπούντουσσεμ γκαντού
Πέρσι Πριν ένα χρόνο Σε ένα χρόνο	Β πρόσλ'αμ γκαντού Αντίν γκοντ ταμού ναζάτ Τσέριεζ αντίν γκοντ
Τι ημέρα είναι (έχουμε) σήμερα;	Κακόι σιεβόντνια ντιεν
Σήμερα είναι Τρίτη	Σιεβόντνια φτόρνικ
ΩΡΑ	ΤΣΙΑΣ
Ρολόι. Ο ωροδείκτης Ο λεπτοδείκτης	Τοεσού Τσεσόβτσικ Τσεσόβαϊα στριέλ'κα
Ωρα Λεπτό Δευτερόλεπτο Τέταρτο Μισή ώρα	Τσες Μινούτα Σιεκούν, ντα Τσέτβιερετ Πόλ'τσεσα
Τι ώρα είναι; Πόση ώρα; Πόσο καιρό; Τι ώρα αρχίζει; Τι ώρα τελειώνει; Τι ώρα έρχεται; Τι ώρα φεύγει; Είναι νωρίς(αργά)	Κατόρυί τσας; Σκόλκα βριέμιενι; Σκόλκα βριέμιενι; Β κατόραμ τσεσού Νασινάετσα...; Β κατόραμ τσεσό καντσάετσα...; Β κατόραμ τσεσό πριίεζζάιετ...; Β κατόραμ τσεσό Ουϊεζζάιετ...; Ιεσσιό ράνο (ουζέ πόζνα)
ΓΙΟΡΤΕΣ	ΠΡΑΖΝΙΚΙ

Επέτειος Γενέθλια Ονομαστική εορτή	Γκαντόβτσινια, ιουμπιλέι Ντιέν' ραζντιένια Ιμιενίνυ
Χρόνια πολλά!	Σ πράζνικαμ!
Χριστούγεννα Καλά Χριστούγεννα! Πρωτοχρονιά Παραμονή Πρωτοχρονιάς Ευτυχισμένος ο καινούριος Χρόνος!	Ραζντιεστβό Σ Ραζντιεστβόμ! Νόβυϊ γκοντ Κανούν Νόβαβα γκόντα Σ Νόβυμ γκόνταμ!
Πάσχα Μεγάλη Εβδομάδα Μεγάλη Παρασκευή Καλό Πάσχα!	Πάσχα Στράστναΐα νιεντιέλα Στράστναΐα πιάννιτσα Σ πράζνικαμ Πάσχυ!
Τα Θεοφάνια	Μπαγκαΐαβλένιε
Των Αγίων Πάντων	Ντιεν' Βσιέχ σβιάτυχ
Της Αναλήψεως	Βαζνιεσιένιε
Η Κυριακή των Βαΐων	Βιερμπνοΐε βασκριεσιένιε
Πεντηκοστή Σαρακοστή Πρωτομαγιά	Τρόϊτσα Βιελίκιϊ πρόστ Πιέρββαΐε μάϊα
ΦΡΑΣΕΙΣ ΕΥΓΕΝΙΑΣ	ΡΙΕΤΣΙΕΒΟΪ ΕΤΙΚΙΕΤ
Ευχαριστώ (πολύ) Ευχαριστώ για τη βοήθεια Ευχαριστώ, επίσης	(Μπόλσαΐε) σπασίμπα Σπασίμπα ζα πόμασσο Μπλ'αγκανταριού βας τάκζε
Ναι. ευχαριστώ Όχι. ευχαριστώ Δυστυχώς όχι Ευχαρίστως Ήταν πολύ ευγενικό εκ μέρους σας	Ντα, σπασίμπα Νιετ, σπασίμπα Κ σαζαλιένιου, νιετ Σ ουνταβόλστβιεμ Έτα μπουλ'ο ότσεν' βιεζλίβα ζ βάσει σταρόνυ
Δεν ήταν τίποτα το σπουδαίο Κάθε άλλο Ορίστε. Παρακαλώ	Νιε ζα στο Παζάλ' στα
Περάστε μέσα, παρακαλώ	Βαϊντίτιε, παζάλ'στα
Καθίστε, παρακαλώ	Σαντίτιεσ', παζάλ'στα
Περιμένετε μια στιγμή, παρακαλώ	Πανταζντίτιε μινούτκου, παζάλ'στα
Συγνώμη	Ιζβινίτιε
Σας ζητώ συγνώμη	Πρασού πραστσένια
Ελπίζω να μη σας ενοχλώ	Ία ναντιέϊους, στο βαμ νιε μιεσάϊου
Λυπάμαι πολύ	Μ νιε ότσεν ζαλ

Δεν πειράζει	Νιε μπιεσπακότιες
Μπορώ;	Μαγκού;
Μπορώ να σας ενοχλήσω μια στιγμή;	Μαγκού ία βας παμπιεσπακόιτ να αντνού μινούτκου;
Μπορώ να σας ρωτήσω;	Μαγκού ία βας σπρασσίτ;
Μπορώ να μιλήσω με...;	Μαγκού παγκαβαρίτ ζ...;
Μπορώ να περάσω (να μπω μέσα);	Μόζνα βαϊτί;
Μπορώ να καθίσω εδώ;	Μόζνα ζντιες σιέστ;
Μπορείτε να μου πείτε;	Μόζετιε μνιε σκαζάτ.;
Μπορείτε να μου δείξετε...;	Μόζετιε μνιε πακαζάτ.;
Μπορείτε να με βοηθήσετε;	Μόζετιε μνιε παμότς...;
Σε τι μπορώ να σας εξυπηρετήσω:	Τσεμ μαγκού βαμ παμότς...;
Θα ήθελα...	Ία χατιέλ' μπου (χατιέλ'α μπου)....
ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ	ΚΝΙΖΝΥΪ ΜΑΓΚΑΖΙΝ
Βιβλίο Βιβλιοπώλης	Κνίγκα Κνιγκαταργκόβιετς
Γόμα Γραμματική	Ριεζίνκα Γκραμάτικα
Εκδότης Εκδοτικός οίκος Ημερολόγιο Κόλλα	Ιζντάτιελ Τζντάτιελστβα Καλένταρ Κλεϊ
Λεξικό ελληνο-ρωσικό ρωσικό-ελληνικό	Σλ' αβάρ γκριέτσεσκα-ρούσκιϊ ρούσκα-γκριέτσεσκιϊ
Μπλοκ Μελάνι Μολύβι Ντοσιέ Ξύστρα	Μπλ'ακνότ Τσερνίλ'α Καρανντάς Πάπκα Τατούλ'κα ντλα καρανντασεί
Ποιήματα Σελοτέηπ Στυλό Φάκελο Χάρακας Χάρτης Χαρτοκόπτης Χαρτί	Στιχατβαριένια Τιέσ'μα Πιερό Κανβιέρτ Λινιέικα Κάρτα Ραζριέζναι νοζ Μπουμάγκα

ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ	ΣΚΟΛΟΥ
Δάσκαλος Δασκάλα	Ουτσίτιελ Ουτσίτιελνιτσα
Γεια σας / Καλημέρα	Στράσντβουιτε / Ντόμπρουϊ ντιέν
Χαίρετε	Ζντράστβουϊτιε
Πώς είσαι; / Πώς είστε;	Κακ 'τ / Κακ' β
Καλά ευχαριστώ	Χαρασό σπασίμπα
Καλώς ήρθες στην τάξη ' Καλώς ήρθες !	Ντάμπρο μπαζάλοβατ κλας / Σ πριέζνταμ !
Από πού είσαι (είστε);	Ατκούντα τυ (βυ)
Από ποια πόλη της Ρωσίας είσαι;	Σκακόβα γκόραντα Ράσιι
Πού μένεις; Κοντά ή μακριά;	Γκντε ζιβιός; Μπλίσκα ή νταλεκό;
Μένεις με σας γονείς σου;	Ζβιος σ' ρανπιτελιαμί σου;
Οι γονείς σου δουλεύουν;	Ραντίτελι ραμπόταγιούτ;
Πότε ήρθες στην Ελλάδα;	Κακ ντα πριγιέχαλ γκρέτσι;
Πώς σε λένε;	Κακ τεμπιά ζαβούτ
Πώς σας λένε;	Κακ βας ζαβούτ;
Με λένε...	Μιενιά ζαβούτ...
Χαίρω πολύ	Ότσιεν πριιάτνα
Ποιο είναι το επίθετό σου;	Κακ τβα για φαμίλια;
Πόσων χρονών είσαι;	Σκόλκα τεμπτε λετ;
Αρχίζουμε το μάθημα	Νατσινάγεμ ουρόκ
Με καταλαβαίνεις; Με καταλαβαίνετε;	Τυ μιενιά πανιμάιες; Βυ μιενιά πανιμάιιετ;
Όχι, δε σας καταλαβαίνω	Νιετ, ία βας νιε πανιμάϊου
Τι είπατε;	Στο βυ σκαζάλι;
Μη μιλάτε τόσο γρήγορα παρακαλώ;	Νιε γκαβαρίτιε τακ μπύστρα, παζάλ' στα
Τι σημαίνει αυτό;	Στο έτα ζνάτσιτ;
Πώς το λένε στα ρωσικά (ελληνικά);	Κακ έτα σκαζάτ' πα ρούσκι ; (πα γκριέτσεσκι)
Τα ρωσικά (ελληνικά) είναι δύσκολα	Ρούσκιϊ ιεζύκ (γκριέτσεσκιϊ) τρούντνυϊ
Η ρωσική (ελληνική) προφορά είναι δύσκολη	Ρούσκαϊε (γκριέτσεσκαϊε) πραϊζνασένιε τρούντναϊε
Στη Ρωσία πήγαινες σχολείο;	Β Ράσιι χαντίλ β' σκόλου
Η ελληνική γλώσσα	Γκρέτσεσκι γιαζίκ
Η ρωσική γλώσσα	Ρούσκι γιαζίκ

Εδώ μαθαίνουμε να μιλάμε ελληνικά	Ζντες ούτσιμσια πα γκρέτσεσκι
Παρακαλώ, κάθισε	Παζάλουστα, σαντίς
Παρακαλώ, καθίστε	Παζάλουστα, σαντίτες
Αντίο	Ντα σβιντάνιαία
Καλή αντάμωση	Ντα σκόραϊ βστριέτσι
Είμαι από την Ελλάδα	Ία ιζ Γκριετσιΐ
Είμαι Έλληνας / Ελληνίδα	Ία γκριεκ / γκριετσάνκα
Ρωσία	Ρασίϊα
Ρώσος / Ρωσίδα	Ρούσκιϊ
Ναι / Όχι	Ντα / Νιετ